



**Руководство по эксплуатации ИЯУБ 10.13.00.000 РЭ1 качелей садовых ИЯУБ 10.13 «Бари» / ИЯУБ 10.13 «Бари» бақша алтыбақанының ИЯУБ 10.13.00.000 РЭ1 пайдалану жөніндегі нұсқаулық**



Рисунок 1 / 1-сурет

**RUS:**

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели качели садовые изготовленные ОАО «Ольса». Огненные они находятся в ваших руках. Мы благодарим Вас за покупку и искренне надеемся, что они создадут Вам комфорт и уют для отдыха. Благодаря правильной и бережной эксплуатации наше изделие прослужит Вам весь срок службы. Качели садовые удобны и безопасны в эксплуатации при соблюдении требований данного руководства.

Перед началом сборки и вводом качелей в эксплуатацию обязательно прочтите это руководство. Обязательно соблюдайте все правила безопасности, приведенные в руководстве. Пренебрегая указаниями, вы можете создать угрозу для себя и окружающих. Храните руководство для будущего использования на протяжении всего срока службы.

**1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ**

1.1 Качели садовые «Бари», в дальнейшем – качели, предназначены для домашнего отдыха на открытом воздухе и соответствуют требованиям ТР ТС 025/2012, ТУ РБ 05894597.409-96, ГОСТ 19917-2014.

Изготовитель оставляет за собой право вносить незначительные конструктивные изменения, если это необходимо для совершенствования технологии и улучшения качества, без предварительного уведомления покупателя.

1.2 Внешний вид качелей приведен на рисунке 1. Качели состоят из сборно-разборного металлического каркаса, основания, мягких элементов и тента.

Декларация о соответствии ЕАЭС № ВУ/112 11.01. ТР025 018 04183 со сроком действия с 19.09.2018 по 18.09.2023 зарегистрирована органом по сертификации, Слуцким ЦСМ, 223610 г. Слуцк, ул. Молодежная 6, тел. 4-57-71.

**2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

2.1 Качели рассчитаны на равномерно распределенную нагрузку не более 180 кг. Габаритные размеры качелей (длина х ширина х высота), мм: .....2040±50 х 1210±10 х 1445±10. Масса качелей 26,8 кг.

2.2 Перечень основных материалов, применяемых для изготовления и упаковки качелей: труба и проволока стальная, полистирол, краска порошковая полиэфирная, ткань печатанная, ткань с водоотталкивающей отделкой, материал нетканый «Спанбел», ткань полипропиленовая, пенополиуретан эластичный (переработанный в крошку), картон, пленка полиэтиленовая.

**KAZ:**

Құрметті сатып алушы!

Сіз «Ольса» ААҚ дайындаған бақша алтыбақанын сатып алдыңыз. Бұдан былай алтыбақан сізде болады. Алтыбақанды сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз және ол Сіздің демалыңызды жайлы әрі ыңғайлы етеді деп үміттенеміз. Дұрыс әрі ұқыпты пайдаланудың арқасында біздің бұйымымыз Сізге ұзақ уақыт қызмет етеді.

Бақша алтыбақаны ыңғайлы және осы нұсқаулықтың талаптарын ұстанып пайдаланған кезде қауіпсіз.

Құрастырмас бұрын және қолданбас бұрын осы нұсқаулықты міндетті түрде оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықта келтірілген барлық қауіпсіздік ережелерін орындаңыз. Нұсқауларды елемесеңіз, өзіңізге және айналадағыларға қауіп төндіруіңіз мүмкін. Алтыбақанды жарамдылық мерзімі ішінде болашақта пайдалану үшін нұсқаулықты сақтаңыз.

**1 БҰЙЫМ ТУРАЛЫ НЕГІЗГІ МӘЛІМЕТТЕР**

1.1 «Бари» алтыбақаны, бұдан әрі – алтыбақан, таза ауада демалу үшін арналған және ТР ТС 025/2012, ТУ РБ 05894597.409-96, ГОСТ 19917-2014 талаптарына сәйкес келеді.

Егер технологиясын жетілдіру үшін және сапасын жақсарту үшін қажет болса, онда дайындаушы сатып алушыға алдын ала ескертпестен, болмашы құрылымдық өзгерістер енгізуге құқылы.

1.2 Алтыбақанның сыртқы көрінісі Алтыбақан 1-суретте көрсетілген, құрастырмалы-ағытпалы қаңқадан, табаннан, жұмсақ элементтерден және жаппадан құрылған.

19.09.2018 бастап 18.09.2023 дейінгі жарамдылық мерзімімен ЕАЭС № ВУ/112 11.01 ТР025 018 04183 сәйкестік туралы декларация сертификаттау органы тіркеді, Слуцкий ЦСМ, 223610 Слуцк қ., Молодежная көш., 6, тел. 4-57-71.

**2 НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕРІ**

2.1 Алтыбақан 180 кг-нан аспайтын бірқалыпты бөлінген жүктемеге шақталған. Алтыбақанның салмағы 26,8 кг.

Алтыбақанның габариттік өлшемдері (ұзындығы х ені х биіктігі), мм: .....2040±50 х 1210±10 х 1445±10.

2.2 Алтыбақанды дайындау және қаптау үшін қолданылатын негізгі материалдардың тізбесі: құбыр және болат сым, полистирол, ұнтақты полиэфирлік бояу, басып шығарылған мата, су жұқпайтынды әрленген мата, «Спанбел» тоқылмаған материалы, полипропиленді мата, иілімді көбікті полиуретан (қиқымға қайта өңделген), картон, полиэтилен үлдірі.

**RUS:**

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

6.1 Качели используются в бытовых условиях.

Внешний вид и функциональность качелей в течение срока эксплуатации в значительной степени зависит от соблюдения потребителем условий эксплуатации.

6.2 При уходе за поверхностями качелей должны применяться средства и способы, соответствующие характеру материала покрытия. При чистке не применяйте твердые приспособления.

Мягкая сухая ткань прекрасно подойдет для чистки качелей после загрязнения. Мыть/чистить металлические элементы и тент можно губкой, смоченной в слабом мыльном растворе.

Рекомендуется очищать любую часть изделия как можно скорее после загрязнения.

**Не использовать хлорсодержащие, кислотные, абразивные добавки.**

6.3 Символы по уходу за чехлами мягких элементов:

- Стирка запрещена.
- Не отбеливать.
- Не применять барабанную сушку.
- Сушка на плоскости в тени.
- Глажение запрещено.
- Сухая чистка запрещена.

6.4 Символы по уходу за тентом тканевым:

- Только ручная стирка (максимальная температура 40°C, мягкий режим).
- Не отбеливать.
- Не применять барабанную сушку.
- Сушка на веревке в тени.
- Глажение запрещено.
- Сухая чистка запрещена.

6.5 Рекомендуется снимать с качелей мягкие элементы и тент в случае внешних осадков, а также зимой. В зимний период хранение качелей рекомендуется в сухом, защищенном от попадания осадков, месте.

6.6 ВНИМАНИЕ!

В случае сильного ветра, снимайте тент и мягкие элементы, т.к. возникающая парусность из-за большой площади тента может привести к опрокидыванию качелей с последующей поломкой и загрязнению мягких элементов.

**7 ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ**

7.1 Качели должны храниться в сухих, чистых, закрытых помещениях с естественной вентиляцией, и должны быть защищены от механических повреждений и действия химически активных веществ.

7.2 Качели транспортируются всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов.

7.3 После истечения срока службы качелей и при невозможности их дальнейшей эксплуатации, составные части качелей подлежат утилизации.

**8 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

8.1 Гарантийный срок эксплуатации каркаса – 18 месяцев со дня продажи конечному потребителю, мягких элементов и тента тканевого – 6 месяцев, при условии соблюдения условий транспортирования, хранения и эксплуатации.

8.2 Срок службы - 3 года.

8.3 Производитель / Адрес: ОАО «Ольса», 212030, г. Могилев, ул. Гришина, д. 96, РБ  
Тел.: (0222) 650-740, 650-732, Факс (0222) 650-741

Сайт предприятия www.olsa.by E-mail: Olsa\_garden@tut.by, отдел управления качеством Olsa\_otk@tut.by

8.4 Поставщик: ООО «Леруа Мерлен Восток», 141031, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д. 1, РФ

8.5 Импортёр / Продавец / Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан» Республика Казахстан, 050000, город Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «ParkView», 6 этаж, офис №07

**KAZ:**

6 БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУ

6.1 Алтыбақан тұрмыс жағдайларында пайдаланады.

Алтыбақанның сыртқы түрі мен атқарымдылығы тұтынушының пайдалану шарттарын ұстануына айтарлықтай дәрежеде тәуелденеді.

6.2 Алтыбақанның беткі қабатына күтім жасаған кезде жабын материалының сипатына сәйкес келетін құралдар мен әдістер қолданылады. Тазартқан кезде қатты аспаптарды қолданбаңыз.

Жұмсақ құрғақ мата алтыбақанды ластанғаннан кейін бірден тазарту үшін керемет сай келеді. Металлды элементтер мен жаппаны сәл сабынды ерітіндіде сүланған ысқышпен жууыңыз/тазартыңыз.

Бұйымның кез келген бөлігін ластанудан кейін барынша ертерек тазарту ұсынылады.

**Құрамында хлор бар, қышқылды, абразивтік қоспаларды пайдаланбаңыз.**

6.3 Жұмсақ элементтердің тыстарына күтім жасау жөніндегі таңбалар:

- Кір жумаңыз.
- Ағартпаңыз.
- Барабанмен кептіруді болдырмаңыз.
- Жазықтықта көлеңкеде кептіру.
- Үтіктеуге тыйым салынған.
- Құрғақтай тазартуға тыйым салынған.

6.4 Мата жаппасын күтуге арналған таңбалар:

- Қолмен ғана жуыңыз (максималды температурасы 40°C, жұмсақ режим).
- Ағартпаңыз.
- Барабанмен кептіруді болдырмаңыз.
- Көлеңкеде жіпте кептіріңіз.
- Үтіктеуге тыйым салынған.
- Құрғақтай тазартуға тыйым салынған.

6.5 Сырттан жауын-шашын тиген кезде, сондай-ақ қыс мезгілінде алтыбақанның жұмсақ элементтерін алып тастаған жөн. Қыс мезгілінде алтыбақанды жауын-шашын түспейтін құрғақ жерде сақтау ұсынылады.

6.6 НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күшті жел тұрған кезде жаппаны және жұмсақ элементтерді шешіп алыңыз, өйткені жаппаның үлкен ауданы себебінен туындайтын желкенділік алтыбақанның сынып қалуына және жұмсақ элементтерінің ластануымен бірге алтыбақанның аударылып түсуіне әкеп соғуы мүмкін.

**7 САҚТАУ, ТАСЫМАЛДАУ**

7.1 Алтыбақан табиғи желдетілетін құрғақ, таза, жабық орынжайларда сақталуы тиіс және механикалық зақымданулар мен химиялық белсенді заттардың әрекетінен қорғалуы тиіс.

7.2 Алтыбақанды жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.

7.3 Алтыбақанды пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін және одан әрі пайдалану мүмкін болмаған кезде алтыбақанның құрамдас бөліктері қәдеге жаратылады.

**8 ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ**

8.1 Қаңқаны пайдаланудың кепілдікті мерзімі – кесімді тұтынушыға сатылған күннен бастап 18 ай, жұмсақ элементтер мен мата жаппаның жарамдылық мерзімі – тасымалдау, сақтау және пайдалану шарттары орындалған кезде 6 ай.

8.2 Жарамдылық мерзімі – 3 жыл.

8.3 Өндіруші / Мекен-жайы: «Ольса» ААҚ, 212030, Могилев қ-сы, Гришина көш., 96 үй, РБ

Тел.: (0222) 650-740, 650-732, Факс (0222) 650-741

Кәсіпорынның сайты: www.olsa.by E-mail: Olsa\_garden@tut.by, сапа менеджменті бөлімі Olsa\_otk@tut.by

8.4 Жеткізуші: «Леруа Мерлен Восток» ЖШҚ, 141031, Мәскеу обл., Мытищи қ-сы, Осташковское тас жолы, 1 үй, РФ

8.5 Импорттаушы / Сатушы / Тауардың сапасы бойынша кінәрат-талаптарды қабылдауға уәкілетті тұлға: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қаласы, Қонаев көш., 77, «ParkView» БО, 6-қабат, №07 кеңсе

Печать комплектовщика метизов /

Метбұйымдарды жиынтықтаушының мөрі



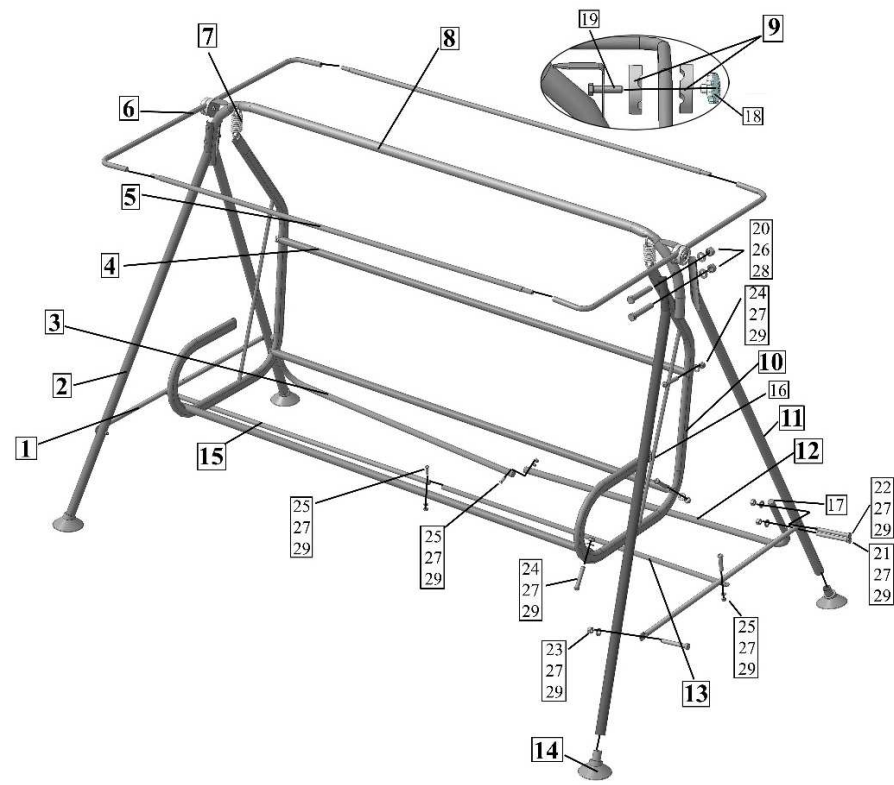


Рисунок 2 / 2-суреті

**RUS:**

**4 КОМПЛЕКТНОСТЬ**

**4.1 Комплект поставки качелей:**

- каркас в разобранном виде ..... 1 шт.;
- тент тканевый ..... 1 шт.;
- основание ..... 1 шт.;
- мягкие элементы (мягкий элемент сиденья, мягкий элемент спинки) ..... 1 компл.;
- руководство по эксплуатации ..... 1 экз.

**4.2 Каркас в разобранном виде включает в себя:**

№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во	№ Позиции	К-во
1. Стяжка	2 шт.	7. Пружинный подвес	2 шт.	13. Стяжка правая	1 шт.	19. Болт М8х45	2 шт.	25. Винт М6х30	4 шт.
2. Стойка	2 шт.	8. Дуга опорная	1 шт.	14. Подножник	4 шт.	20. Болт М8х50	4 шт.	26. Гайка М8	4 шт.
3. Дуга левая	1 шт.	9. Опора дуги	4 шт.	15. Стяжка левая	1 шт.	21. Болт М6х60	2 шт.	27. Гайка М6	16 шт.
4. Поперечка	3 шт.	10. Боковина	2 шт.	16. Заглушка	2 шт.	22. Болт М6х65	2 шт.	28. Шайба 8	4 шт.
5. Поперечка тента	2 шт.	11. Стойка	2 шт.	17. Заглушка	2 шт.	23. Болт М6х45	2 шт.	29. Шайба 6	16 шт.
6. Дуга тента	2 шт.	12. Дуга правая	1 шт.	18. Рукоятка	2 шт.	24. Винт М6х50	6 шт.		

Примечание: 1. Номера перечислений соответствуют позициям на рисунке 2.  
2. Комплекующие поз. 7, 9, 14, 16 – 29 упакованы в пакет.

**5 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

5.1 Снимите упаковку. При распаковке рекомендуется использовать малярный нож, кухонный нож или ножницы.

5.2 Проверьте комплектность.

5.3 Для сборки качелей потребителю понадобится следующий инструмент: рожковые ключи или головки с трещеткой на 10 и 13 в количестве двух штук каждой, плоская отвертка, крестовая отвертка.

5.4 Ниже приведен поэтапный процесс сборки качелей.

**ВНИМАНИЕ!** При сборке качелей предварительно наживите гайки на болты и винты и только после полной сборки затяните их до упора.

**KAZ:**

**4 ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ**

**4.1 Алтыбақанды жеткізу жиынтығы:**

- бөлшектелген күйдегі қаңқа ..... 1 дана;
- мата жаппасы ..... 1 дана;
- табан ..... 1 дана;
- жұмсақ элементтер (отырғыштың жұмсақ элементтері, арқаның жұмсақ элементтері) ..... 1 жиынт.;
- қолдану бойынша нұсқаулық ..... 1 дана.

**4.2 Бөлшектелген күйдегі қаңқа мыналардан тұрады:**

Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны	Жайғасымның №	Саны
1. Тартпа	2 дана	7. Серіппелі аспа	2 дана	13. Оң жақтағы тартпа	1 дана	19. М8х45 бұрандамасы	2 дана	25. М6х30 бұрамасы	4 дана
2. Тіреуіш	2 дана	8. Таяныш доға	1 дана	14. Аяқбасқыш	4 дана	20. М8х50 бұрандамасы	4 дана	26. М8 сомыны	4 дана
3. Сол жақтағы доға	1 дана	9. Доға тірегі	4 дана	15. Сол жақтағы тартпа	1 дана	21. М6х60 бұрандамасы	2 дана	27. М6 сомыны	16 дана
4. Арқалық	3 дана	10. Бүйіржақ	2 дана	16. Бітеуіш	2 дана	22. М6х65 бұрандамасы	2 дана	28. 8 тығырығы	4 дана
5. Көлденең жаппа	2 дана	11. Тіреуіш	2 дана	17. Бітеуіш	2 дана	23. М6х45 бұрандамасы	2 дана	29. 6 тығырығы	16 дана
6. Жаппаның доғасы	2 дана	12. Оң жақтағы доға	1 дана	18. Тұтқа	2 дана	24. М6х50 бұрамасы	6 дана		

Ескерте: 1. Аталған нөмірлер 2-суреттегі жайғасымдарға сәйкес келеді.  
2. 7, 9, 14, 16 — 29 жайғ. құрамдас бөлшектері пакетке қапталған.

**5 БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ**

5.1 Қаптамасын алып тастаңыз. Қаптамасын ашқан кезде майлау пышағын, ас үйлік пышақты немесе қайшыны пайдаланыңыз.

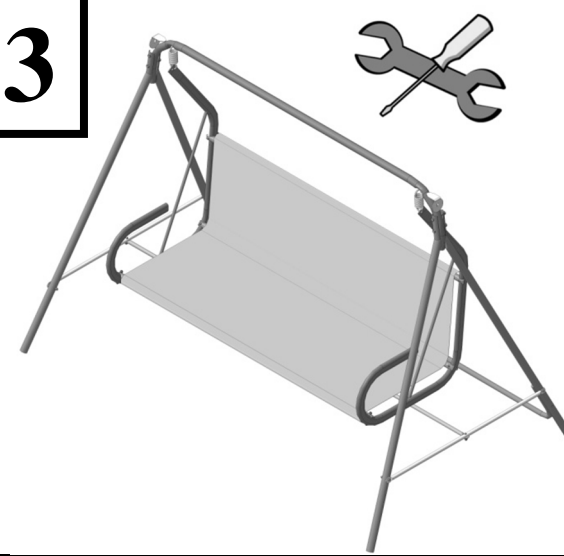
5.2 Жиынтықтылығын тексеріңіз

5.3 Алтыбақанды құрастыру үшін тұтынушыға мынадай құралдар қажет: айлауқы кілттер немесе әрқайсысы екі дана мөлшерінде 10 және 13 шақталған зырылдауықтары бар басшықтар, жалпақ бұрағыш, айқыш бұрағыш.

5.4 Алтыбақанды құрастырудың кезеңдік үдерісі төменде келтірілген.

**НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ!** Алтыбақанды құрастырған кезде сомындарды бұрандамалар мен бұрамаларға кигізіңіз және толық құрастырғаннан кейін ғана оларды тірелгенше бұраңыз.

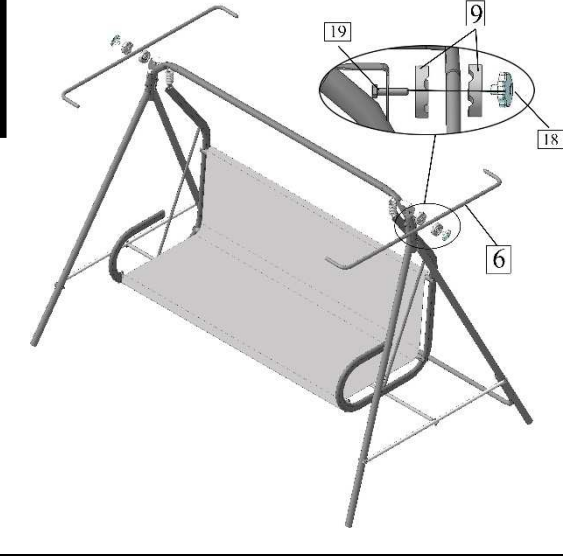
**13**



**RUS:** Затяните гайки до упора.

**KAZ:** Сомындарды тірелгенше тартып бұраңыз.

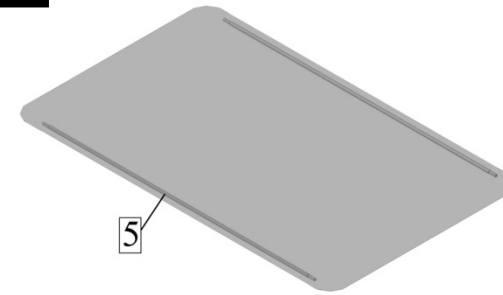
**14**



**RUS:** Дуги тента вставьте в опоры дуг и закрепите на кронштейнах дуги опорной болтами М8х45. Болты вставьте с внутренней стороны качелей, с наружной стороны зажмите рукояткой до упора. Опоры дуг должны располагаться посередине дуг тента

**KAZ:** Жаппа доғаларын доға тіректеріне салыңыз және таяныш доғаның кронштейндерінде М8х45 бұрандамалармен бекітіңіз. Болттарды алтыбұрыштың ішкі жағына, сыртына салыңыз және тұтқаны тоқтағанша қысыңыз. Доға тіректері жаппа доғаларының ортасында болуы тиіс.

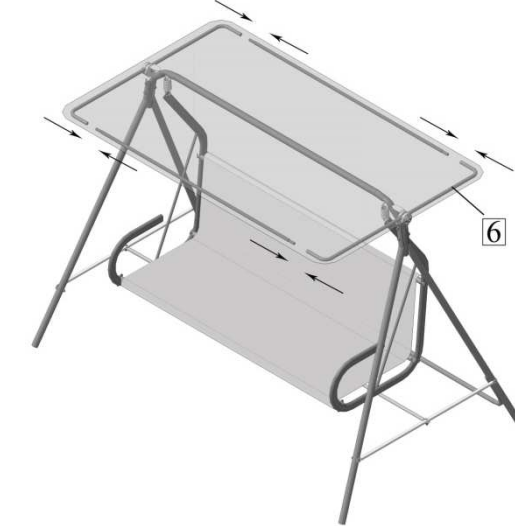
**15**



**RUS:** Поперечки тента проденьте в накладки тканевого тента по наибольшей стороне.

**KAZ:** Жаппа арқалықтарын көбірек жағынан мата жаппаның қаптамаларынан өткізіп алыңыз.

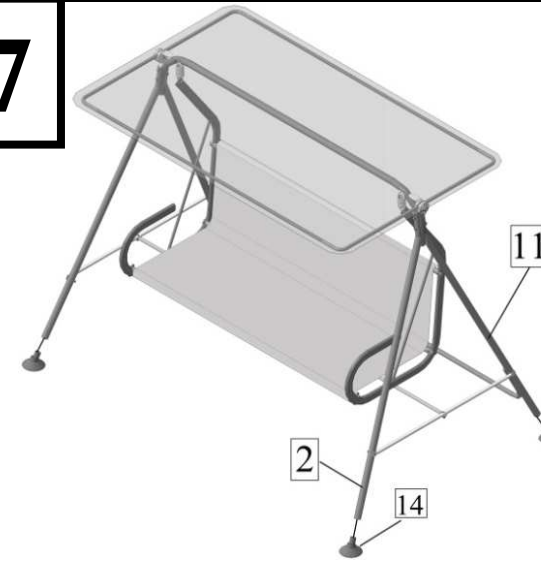
**16**



**RUS:** Тканевый тент с поперечками накиньте на качели. Вставьте дуги тента в поперечки поочередно с каждой стороны. Далее карманы тканевого тента наденьте на углы дуги тента.

**KAZ:** Арқалықтармен мата жаппасын алтыбақанға жабыңыз Жаппа доғаларын арқалықтарға әрбір жақтан кезектесіп салыңыз. Одан әрі мата жаппасының қалталарын жаппа доғаның бұрыштарына кигізіңіз.

**17**



**RUS:** Приподнимая качели за стойки, поочередно установите подножники в стойки качелей.

**KAZ:** Алтыбақанды тіреуіштерден көтеріп аяқбасқыштарды алтыбақанның тіреуіштеріне орнатыңыз.

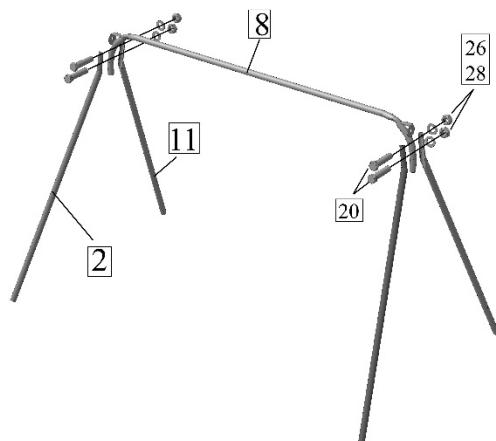
**18**



**RUS:** Уложите мягкие элементы на зону сиденья и зону спинки и зафиксируйте их с помощью завязок.

**KAZ:** Жұмсақ элементтерді отырғыштың аймағына және арқаның аймағына салыңыз және бау арқылы бекітіңіз.

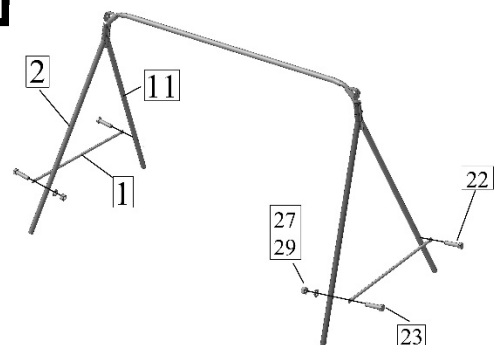
# 1



**RUS:** Соедините дугу опорную со стойками болтами, гайками и шайбами. Стойки, имеющие в нижней части два отверстия, устанавливаются с задней стороны качелей, с одним отверстием – с передней стороны.

**KAZ:** Таяныш доғасын тіреуішпен бұрандамалар, сомындар және тығырықтар арқылы қосыңыз. Төмен жағында екі тесігі бар тіреуіштер алтыбақанның артқы жағында, бір тесігімен - алдыңғы жағында қойылады.

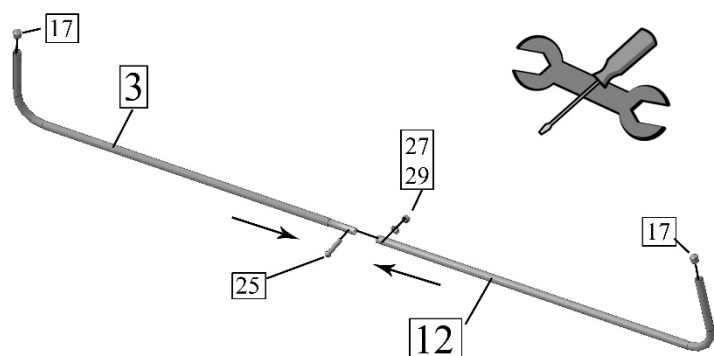
# 2



**RUS:** Стойки соедините стяжками при помощи болтов, гаек и шайб. Стяжка со стороны стойки поз. 2 устанавливается при помощи болта М6х45. Стяжка со стороны стойки поз. 11 устанавливается в верхнее отверстие при помощи болта М6х65, гайка и шайба навинчивается позже при установке дуги в сборе.

**KAZ:** Тіреуіштерді тартпалармен бұрандамалар, сомындар және тығырықтар арқылы қосыңыз. 2 жайғ. тіреуіш жағындағы тартпа 2. М6х45 бұрандама арқылы орнатылады. 11 жайғ. тіреуіш жағындағы тартпа жоғарғы тесікке М6х65 бұрандамасы арқылы орнатылады, сомын және тығырық құрастырылған доғаның орнатқаннан кейін бұралады.

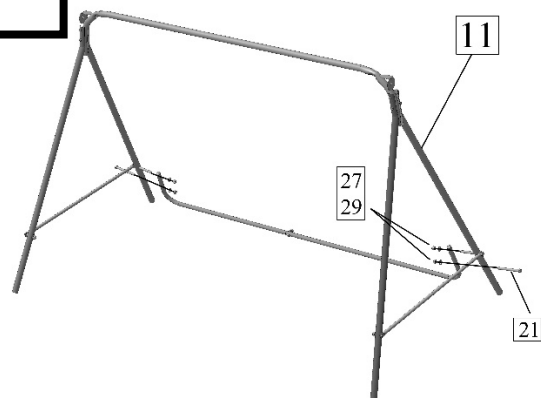
# 3



**RUS:** В дугу левую и правую установите заглушки. Соедините дугу левую и дугу правую между собой винтом, гайкой и шайбой. Затяните гайку до упора.

**KAZ:** Сол және оң жақтағы доғаларға бітеуіштер салыңыз. Сол және оң жақтағы доғаларды өзара бұрандама, сомын және тығырық арқылы қосыңыз. Сомынды тірелгенше тартып бұраңыз.

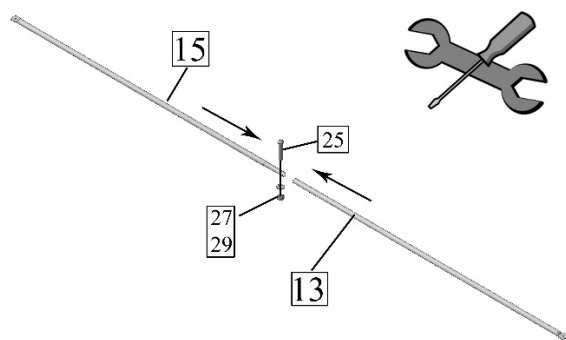
# 4



**RUS:** Установите дугу в сборе (дуга левая с дугой правой) на стойки поз. 11 отогнутыми концами вверх и закрепите при помощи болтов М6х65, гаек и шайб.

**KAZ:** Құрастырылған доғаны (сол жақтағы доғаны оң жақтағы доғамен бірге) 11 жайғ. тіреуіштеріне бүктеулі шеттері жоғары қарай орнатыңыз және М6х65 бұрандамалар, сомындар және тығырықтар көмегімен бекітіңіз.

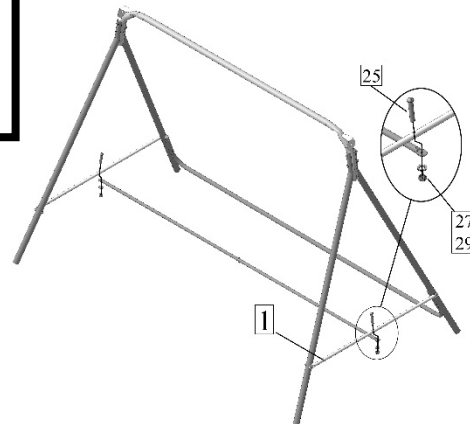
# 5



**RUS:** Соедините стяжку левую и стяжку правую между собой винтом, гайкой и шайбой. Затяните гайку до упора.

**KAZ:** Сол және оң жақтағы тартпаны өзара бұрандама, сомын және тығырық арқылы қосыңыз. Сомынды тірелгенше тартып бұраңыз.

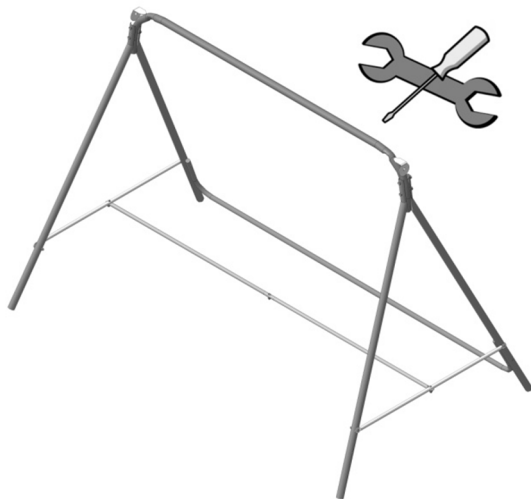
# 6



**RUS:** Соедините стяжку в сборе со стяжками поз. 1 с нижней стороны и закрепите при помощи винтов, гаек и шайб.

**KAZ:** Құрастырылған тартпаны 1 жайғ. тартпалармен қосыңыз және бұрандамалар, сомындар мен тығырықтар арқылы бекітіңіз.

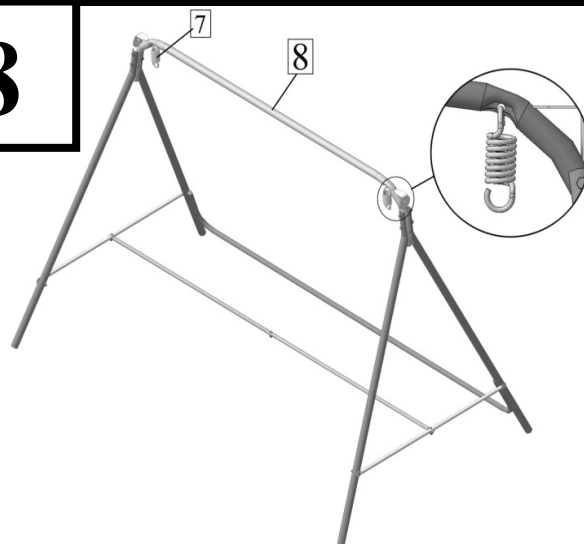
# 7



**RUS:** После сборки каркаса затяните все соединения до упора.

**KAZ:** Қанқаны құрастырғаннан кейін барлық қосуларды тірелгенше бұраңыз.

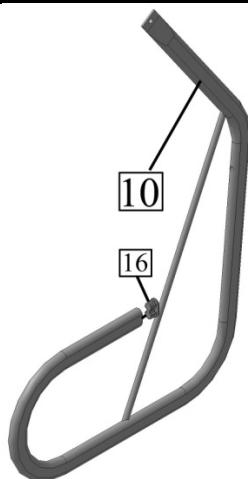
# 8



**RUS:** В отверстия дуги опорной установите пружинные подвесы: с левой стороны качелей - сзади дуги опорной, с правой стороны - спереди (зацеп пружинных подвесов должен быть направлен внутрь качелей).

**KAZ:** Таяныш доғаның тесіктеріне серіппелі аспаптарды алтыбақанның сол жағынан – таяныш доғаның артынан, оң жағынан – алдынан орнатыңыз (серіппелі аспаптардың ілгері алтыбақанның ішкі жағына бағытталуы тиіс).

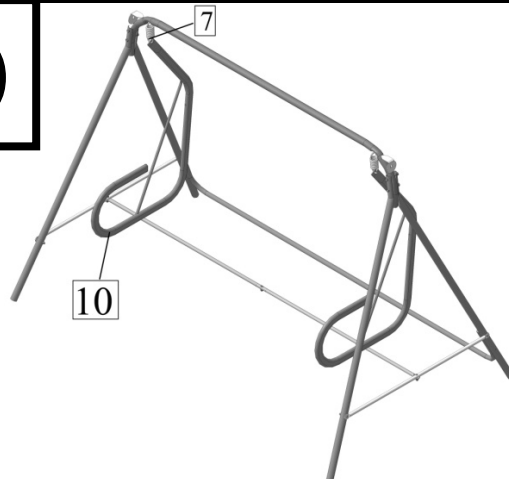
# 9



**RUS:** Установите заглушки в боковины.

**KAZ:** Бүйіржақтарына бітеуіштерді орнатыңыз.

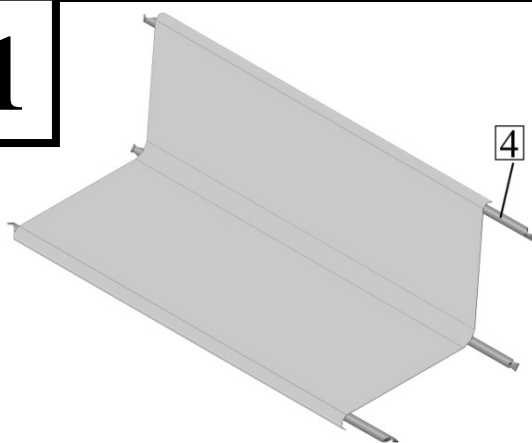
# 10



**RUS:** На пружинные подвесы подвесьте боковины

**KAZ:** Серіппелі аспаптарға бүйіржақтарды іліп қойыңыз.

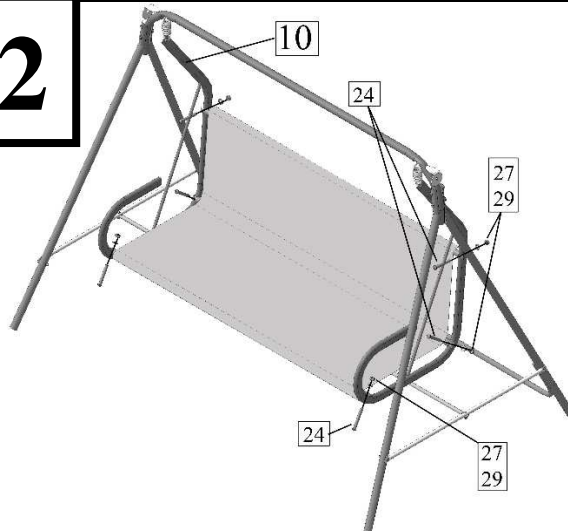
# 11



**RUS:** В складки основания проденьте поперечки. Широкая часть основания является зоной сиденья, узкая часть – зоной спинки.

**KAZ:** Табанның қатпарына арқалықтарды өткізіңіз. Табанның кең жағы отыру аймағы, тар жағы - арқа аймағы болып табылады.

# 12



**RUS:** Основание с поперечками закрепите на боковинах с помощью винтов, гаек и шайб. Поперечки устанавливаются по внутреннему периметру боковин. Винты, расположенные в передней части сидения, вставляются с наружной стороны снизу вверх, винты, расположенные на спинке, вставляются с внутренней стороны.

**KAZ:** Арқалықтарымен табанды бүйіржақтарға бұрандала, сомын және тығырық арқылы бекітіңіз. Арқалықтар бүйіржақтардың ішкі периметрі бойынша орнатылады. Отырғыштың алдыңғы жағында орналасқан бұрамалар сыртқы жағынан төменнен жоғары қарай салынады, арқадағы бұрамалар ішкі жағынан салынады.